

Date : September 11 , 2022

التاريخ : 11 سبتمبر 2022 ميلادي

إعلان عن تأهيل مسبق لعطاء
" صيانة خزانات النفط ومعالجة الخبث بحظيرة الخزانات في ميناء السدرة النفطي "

PREQUALIFICATION ANNOUNCEMENT

FOR

**Maintenance Of Oil Storage Tanks & Sludge Treatment in The Tank-Farm
at Es-Sider Oil Terminal**

Waha Oil Company announces an open invitation to specialized national and foreign companies with experience and competence who are licensed to carry out maintenance of floating-roof oil tanks and treatment of its oil deposits (Sludge) for the purpose of utilizing the services of those appropriate to implement a maintenance program oil tanks, some of which have a capacity of 300,000 barrels of crude oil (Dia. 200ft & H. 56ft) and others with a capacity of 500,000 barrels of crude oil (Dia. 260ft & H. 56ft) located in the Tank-Farm at Es-Sider Oil Terminal, designed and built in accordance to API 620, API 650 & API 653.

Companies who successfully pass the pre-qualification stage are given the opportunity to participate in the bidding process of the subject tender by submitting their competitive offer.

Therefore, we invite **Local and International** companies specialized in maintenance of floating roof oil storage tanks of the said capacities with previous satisfactory track-record that possess the expertise, competence, financial and human resources necessary to execute these works and interested to apply for the purpose of pre-qualification for this tender, to fill out the attached questionnaire or come in person to receive a copy of the questionnaire from the company's headquarters (listed below), and submit it with the required documents in a complete file.

تعلن شركة الواحة للنفط عن دعوة عامة للشركات الوطنية والاجنبية المتخصصة من ذوي الخبرة والكفاءة والمرخص لها مزاوله اعمال صيانة ومعالجة الرواسب النفطية **بخزانات نفط ذات سقف عائِم** لغرض الاستعانة بخدمات المناسب منها في تنفيذ برنامج صيانة خزانات نفط بعضها بسعة 313 ألف برميل من النفط الخام (بقطر 200 قدم وارتفاع 56 قدم) وأخرى بسعة 500 ألف برميل من النفط الخام (بقطر 260 قدم وارتفاع 56 قدم) الكائنة بحظيرة الخزانات التابعة لميناء السدرة النفطي المصممة والمنفذة وفق المعايير القياسية لمعهد النفط الأمريكي API 620, API 650 & API 653

تمنح الشركات التي تجتاز مرحلة التأهيل المسبق بنجاح فرصة المشاركة في المناقصة على عطاء تنفيذ الأعمال المطلوبة بتقديم عرضها التنافسي.

عليه ندعو الشركات **المحلية والعالمية** المتخصصة من ذوي تجارب مرضية في صيانة خزانات نفط بسقف عائِم وبالسعة المذكورة والتي لديها الكفاءة والموارد المالية والبشرية اللازمة للقيام بهذه الاعمال وترغب في التقدم لغرض التأهيل المسبق لهذا العطاء أن تقوم بتعبئة الاستبيان المرفق أو الحضور شخصيا لإستلام نسخة من الإستبيان من مقر الشركة (المذكور أدناه). وتسليمه مرفقا بالمستندات المطلوبة ضمن ملف متكامل.

Scope of Work (in brief) :

At WOC's full discretion Successful Bidder shall undertake either of the following scenarios of the required scope of work as follows:

SCOPE OF WORK	
Scenario (1)	Scenario (2)
Desludging While The Tank is in Service (for Lump Sum Price)	Desludging While The Tank is in Service (for Lump Sum Price)
Processing the sludge while the tank remain in service giving environmentally friendly end products, namely: a) oil pumped back to the tank, b) water for safe drainage, and c) solids for safe disposal or further industrial applications residual. Upon completion of this scenario the subject tank shall continue in service, and successful bidder shall be authorized to work on a different Tank	Processing the sludge while the tank remain in service giving environmentally friendly end products, namely: a) oil pumped back to the tank, b) water for safe drainage, and c) solids for safe disposal or further industrial applications residual. Upon completion of this part in this scenario the same subject tank is taken out of service for Maintenance & Repair.
Tank Maintenance & Repair	Main Works (for Fixed Price)
	1 Degassing, Desludging and Cleaning Including residual sludge removal.
	2 Grit blasting, priming and painting of shell outside, roof topside including but not limited to weather plates (as applicable), stairway, handrails, wind girder(s) and piping.
	3 Grit blasting priming, fiber glassing and lamination of bottom and shell inside up to 42" from tank floor.
	4 Installation of new anodes including removal of old ones.
	5 Installation of roof seal (Mechanical and Tube seals), scuff bands and weather plates including removal of old ones
	6 Installation of drain-hose assembly including removal of old one
	7 Hydro testing
	Optional Works (Fixed Price)
	1 Total Tank Bottom Floor Replacement
	2 Total Concrete Ring Beam Replacement
	Misc. Works (Unit Rates)
	This item shall include works that are not included in items above and which are decided by WAHA based upon inspection findings. These work will be charged on agreed upon unit rates such as, but not limited to cutting of sample coupon plates patch repair works, residual sludge processing ,etc.

محتويات العمل (بإختصار):

وفقاً للتقدير الكامل وبطلب ولخزان محدد من قبل شركة الواحة للنفط ، يتعين على المقاول الفائز بالعطاء القيام بالاعمال المطلوبة وفق احد السيناريوهات التالية :

SCOPE OF WORK	
Scenario (1)	Scenario (2)
Desludging While The Tank is in Service (for Lump Sum Price)	Desludging While The Tank is in Service (for Lump Sum Price)
Processing the sludge while the tank remain in service giving environmentally friendly end products, namely: a) oil pumped back to the tank, b) water for safe drainage, and c) solids for safe disposal or further industrial applications residual. Upon completion of this scenario the subject tank shall continue in service, and successful bidder shall be authorized to work on a different Tank	Processing the sludge while the tank remain in service giving environmentally friendly end products, namely: a) oil pumped back to the tank, b) water for safe drainage, and c) solids for safe disposal or further industrial applications residual. Upon completion of this part in this scenario the same subject tank is taken out of service for Maintenance & Repair.
Tank Maintenance & Repair	Main Works (for Fixed Price)
	1 Degassing, Desludging and Cleaning Including residual sludge removal.
	2 Grit blasting, priming and painting of shell outside, roof topside including but not limited to weather plates (as applicable), stairway, handrails, wind girder(s) and piping.
	3 Grit blasting priming, fiber glassing and lamination of bottom and shell inside up to 42" from tank floor.
	4 Installation of new anodes including removal of old ones.
	5 Installation of roof seal (Mechanical and Tube seals), scuff bands and weather plates including removal of old ones
	6 Installation of drain-hose assembly including removal of old one
	7 Hydro testing
	Optional Works (Fixed Price)
	1 Total Tank Bottom Floor Replacement
	2 Total Concrete Ring Beam Replacement
	Misc. Works (Unit Rates)
	This item shall include works that are not included in items above and which are decided by WAHA based upon inspection findings. These work will be charged on agreed upon unit rates such as, but not limited to cutting of sample coupon plates patch repair works, residual sludge processing ,etc.

<p>Waha Oil Company reserves the right to choose any of the companies that will be contracted in this regard to provide any of the mentioned services in line with the level of efficiency and quality record of its services provided to the client.</p>	<p>علما بان شركة الواحة للنفط تحتفظ بحق اختيار أيا من الشركات التي سيتم التعاقد معها في هذا الشأن لتوفير أيا من الخدمات المذكورة بما يتماشى مع مستوى كفاءة وسجل جودة خدماتها المقدمة.</p>
<p>Documents required for prequalification:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Written application expressing contractor's interest to participate in the initial qualification for this tender shall be submitted attaching woc's announcement signed and stamped together with a statement declares your acceptance to all provisions of this announcement. • Fill out the attached questionnaire and submit it attaching with all the required documents, including: <ul style="list-style-type: none"> - Statute of the company. - Establishment contract / decision of the company. - Updated & valid abstract form libyan commercial chamber. - Copy of valid business license. - Registration in the country of origin. - Previous work experience with information on number & list of such services executed inside and outside libya, supported by letters of recommendation signed by the legal representative of the entities that provided these services, accident record & safety manual adopted by the applicant are to be submitted. • Report of chartered accountant on the financial status of the company for the last five years including finance statement, balance sheet for these years. or for the number of years in service for companies that were established in less than five years • Certificate of tax payment status addressed to waha Oil Company for the purpose of pre-qualifications. 	<p>المستندات المطلوب تقديمها لغرض التأهيل المسبق:</p> <ul style="list-style-type: none"> • طلب إبداء الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق لهذا العطاء. كما ينبغي على مقدمي الطلبات تقديم هذا الإعلان موقع ومختوم ، مع بيان الموافقة على جميع ما ورد بهذا الاعلان. • تعبئة الاستبيان المرفق وتقديمه مرفقا به كافة المستندات المطلوبة ومنها : <ul style="list-style-type: none"> - النظام الأساسي للشركة. - عقد/ قرار تأسيس الشركة - مستخرج حديث ساري المفعول من السجل التجاري الليبي وكذلك شهادة اثبات قيد بغرفة التجارة والصناعة سارية المفعول. - نسخة من رخصة المزاولة سارية المفعول. - التسجيل في الوطن الأصلي للشركة. - الخبرة السابقة معززة بقائمة الخدمات موضوع هذا العطاء والتي تم تقديمها داخل وخارج دولة ليبيا، معززة برسائل تركية موقعة من قبل الممثل القانوني للجهات التي قدمت لها تلك الخدمات ، مع إرفاق سجل الحوادث ودليل السلامة المعمول به بالشركة المقولة. • تقرير محاسب قانوني عن الوضع المالي للشركة للسنوات الخمسة الأخيرة مع الميزانيات الخاصة لهذه السنوات، او لعدد سنوات الخدمة للشركات التي تأسست في اقل من خمس سنوات. • شهادة السداد الضريبي موجهة الى شركة الواحة للنفط، لغرض التأهيل المسبق.

Important conditions & notes:

- To provide a hard copy and electronic copy (pdf) of the required documents in separate files according to the specialization (legal, financial, technical, safety).
- All documents received by WOC will be treated confidentially and shall be retained.
- It is necessary to write the phrase "prequalification and the name of the tender", company stamp and sign all documents issued by the company wishing to apply for pre-qualification.
- Each applicant will be invited individually by WOC to give a visual presentation and a detailed explanation regarding the DESLUDGING WHILE THE TANK IS IN SERVICE PLUS RESIDUAL SLUDGE PROCESSING.**
- All documents are to be submitted to the office of secretary, tenders committee at WOC main office, floor no. (32), Burj Abulayla Tower, Tripol, Libya..
- The deadline to submit your application is 12:00 noon on **Sunday October 02, 2022.**
- Due to the importance and urgency for the required works, WOC cannot accommodate any request for extending the deadline. Also it will not be possible to deal with any file that does not fulfill the conditions mentioned in this announcement.
- Waha Oil Company reserves the right to verify / investigate the accuracy / legitimacy of the information and documents received from the interested companies.
- All interested companies are required to submit complete credentials as requested in this announcement including companies that have been previously prequalified by Waha Oil Company.
- For any enquiry, please contact secretary, tenders committee on :

Phone 00218 21 7266633
Fax 00218 21 3608502
E-mail: stc@wahaoil.ly

شروط وملاحظات هامة:

- يجب تقديم نسخة ورقية وأخرى الكترونية (PDF) عن الوثائق المطلوبة بشكل منفصل وفقاً للتخصص (القانونية، المالية، الفنية، السلامة).
- جميع الوثائق المستلمة من قبل شركة الواحة للنفط ستعامل بسرية تامة، وغير قابلة للترجيع.
- ضرورة كتابة عبارة "تأهيل مسبق واسم العطاء" وختم الشركة والتوقيع على كافة المستندات الصادرة عن الشركة الراغبة في التقدم للتأهيل المسبق.
- سيتم دعوة كل متقدم بشكل فردي من قبل شركة الواحة لتقديم عرض مرئي وشرح مفصل فيما يتعلق بطريقة التخلص من الخبث الخزان في الخدمة بالإضافة إلى معالجة الرواسب المتبقية.**
- تسلم المستندات إلى مكتب أمين سر لجنة العطاءات بالطابق رقم (32) بالمقر الرئيسي لشركة الواحة للنفط الكائن ببرج ابوليله - طرابلس ، ليبيا .
- آخر موعد لتقديم الطلبات الساعة 12:00 ظهراً من يوم الاحد الموافق 02 أكتوبر 2022 ميلادية.
- نظراً للأهمية والصفة الاستعجالية للعمل المطلوب يتعذر الموافقة على طلبات تمديد الموعد المحدد. كما يتعذر التعامل مع أي ملف غير مستوفي للشروط المذكورة.
- تحتفظ شركة الواحة للنفط بحق التحري عن والتحقق من دقة المعلومات والمستندات المستلمة من الشركات المتقدمة.
- على كافة الشركات تقديم المستندات والوثائق المطلوبة والمشار إليها في هذا الاعلان بما في ذلك الشركات التي تم تأهيلها في السابق من قبل شركة الواحة للنفط.
- لاي إستفسارات يرجى مراجعة مكتب أمين سر لجنة العطاءات بشركة الواحة للنفط.
هاتف 00218 21 7266633
فاكس 00218 21 3608502
بريد إلكتروني: stc@wahaoil.ly